



RZECZPOSPOLITA POLSKA / REPUBLIC OF POLAND
Inspekcja Weterynaryjna / Veterinary Inspection

ŚWIADECTWO ZDROWIA
dla mięsa końskiego i produktów z mięsa końskiego eksportowanych z Polski do Japonii
HEALTH CERTIFICATE
for horse meat and horse meat products, exported from Poland to Japan

Nr / No. _____

ORYGINAL / ORIGINAL

1. Nazwa i adres nadawcy / Name and address of consignor:	5. Właściwy organ centralny: / Central competent authority: INSPEKCJA WETERYNARYJNA / VETERINARY INSPECTION
2. Nazwa i adres odbiorcy / Name and address of consignee:	5.1. Właściwy organ lokalny wydający niniejsze świadectwo / Local competent authority issuing this certificate:
3. Kraj pochodzenia / Country of origin: POLSKA / POLAND	6. Kraj przeznaczenia / Country of destination: JAPONIA / JAPAN
4. Data i miejsce wysyłki / Date and place of dispatch:	7. Miejsce przeznaczenia / Place of destination:
8. Nazwa portu wysyłki / Name of the port of shipment.	
9. Dane identyfikacyjne środków transportu / Identification of the means of transport:	
10. Dane identyfikacyjne kontenera(-ów) i plomby(plomb) / Identification of the container(s) and seal(s):	
11. Identyfikacja towaru / Identification of the commodity: 11.1. Nazwa, adres i numer(-y) zatwierdzenia zakładu(-ów) / Name, address and approval number(s) of the establishment(s): <ul style="list-style-type: none">• Rzeźnia(-e) / Slaughterhouse(es):• Zakład(-y) rozbioru / Cutting plant(s):• Zakład(-y) przetwórstwa / Processing plant(s):• Chłodnia(-e) składowa(-e) / Cold store(s):	

11.2 Data / Date of :

- **uboju** / slaughter:
- **rozbioru** / cutting:
- **przetwórstwa** / processing:

11.3. Rodzaj produktu / Kind of product:

Mięso / Horse meat

a) Rodzaj elementów / Nature of cuts:

Produkty z mięsa końskiego / Horse meat products:

a) Nazwa produktów z mięsa końskiego / The name of horse meat products:

b) Rodzaj użytego surowca (mięso i/ lub podroby) / The type of raw material (meat and/or viscera):

11.4. Nr identyfikacyjny na opakowaniu / Identification mark on the package:

11.5. Liczba opakowań / Number of packagings:

11.6. Waga netto / Net weight:

12. POŚWIADCZENIE ZDROWOTNOŚCI / HEALTH ATTESTATION

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, poświadczam, że:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

- 1. Eksportowane mięso końskie etc.¹ pochodzi od koni, które wywodzą się z gospodarstw, w których nie stwierdzono przypadków nosaczyny i innych chorób zakaźnych koni podlegających obowiązkowi rejestracji w Polsce przez co najmniej 6 miesięcy przed transportem do rzeźni. / The exported horse meat etc.¹ derives from horses which originate from the premises where no cases of Glanders and other notifiable infectious equine diseases in Poland were reported for at least 6 months before the transport to slaughterhouses.**
- 2. Eksportowane mięso końskie etc. pochodzi od koni, które wywodzą się z gospodarstw, w których nie wystąpił żaden przypadek wąglik w czasie 20 dni przed transportem do rzeźni i nie były przeprowadzane szczepienia przeciwko wąglikowi w czasie 14 dni przed transportem do rzeźni. / The exported horse meat etc. derives from horses which originate from premises in which there has been no outbreak of anthrax during 20 days prior to the transport to slaughterhouses and no vaccination against anthrax during 14 days prior to the transport to slaughterhouses.**
- 3. Eksportowane mięso końskie etc. pochodzi od koni, które zostały uznane za wolne od jakichkolwiek oznak choroby zakaźnej zwierząt i dopuszczone do spożycia przez ludzi w wyniku przedubojowej i poubojowej kontroli weterynaryjnej przeprowadzonej przez właściwe władze Polski. / The exported horse meat etc. derives from horses which were found free from any evidence of animal infectious disease and were approved for human consumption as a result of ante- and post-mortem veterinary inspections conducted by the competent authority of Poland.**
- 4. Eksportowane mięso końskie etc. było poddawane obróbce i składowane w taki sposób, aby zapobiec zanieczyszczeniu czynnikami powodującymi chorobę zakaźną zwierząt przed wysyłką do Japonii zgodnie z polskimi i unijnymi przepisami sanitarnymi, uznanymi za równoważne z japońskimi wymogami sanitarnymi. / The exported horse meat was handled in such a way as to prevent contamination with any causative agent of animal infectious disease prior to shipment to Japan in line with the Polish and EU sanitary regulation and considered as equivalent to Japanese sanitary requirements.**

5. Eksportowane mięso końskie etc. było pakowane w czystych i higienicznych warunkach, pojemniki dla eksportowanego mięsa końskiego zostały wykonane z bezpiecznych i higienicznych materiałów / The exported horse meat etc. was packed in clean and sanitary conditions, the containers of the exported horse meat were made from safe and sanitary materials.
6. W przypadku transportu mięsa końskiego do Japonii przez państwa trzecie, szczelne kontenery z mięsem końskim są zaplombowane przez władze państwowe za pomocą plomb różniących się od tych stosowanych przez inne kraje. / If horse meat exported to Japan is transported through third countries, hermetic containers with horse meat are sealed by competent authorities of Poland with a seal which is apparently distinguishable from those of other countries.

Data i miejsce / Date and place :

Imię i nazwisko oraz stanowisko / Full name and title:

Podpis urzędowego lekarza weterynarii / Signature of the Official Veterinarian

.....



¹ Zgodnie z przepisami japońskimi określenie „mięso końskie etc.” obejmuje mięso, wnętrzności i produkty z mięsa końskiego.

¹ In accordance with Japanese provisions the definition: “horse meat” comprises: meat, viscera and their products.